Leviticus 19:1-20:27

minsobem קרושים

30

19

- :spoke to Moses, saying הוהי 1 ויִדבר יְהוָה אֵל־משה לַאמר:
- וּאָמַרִתְ אַלַהֵם קדשִים תִהְיַוּ כִּי קדושׁ אַנִי יִהֹוָה אַלֹהֵיכֶם:
- Speak to the whole Israelite community and say to them: You shall be holy, for I, your God, הוהי, am holy.
- : אָמֵוֹ וָאָבִיוֹ תִילָאוּ וְאֶת־שַׂבְּתֹתִי תִשְׂמֵרוּ אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם:
- You shall each revere your mother and your father, and keep My sabbaths: I הוהי am your
- 4 אַל־הָאַלִילִם וָאלהַיֹּ מַסְלַה לָא תַעְשׁוּ לַכָם אַנִי יָהוָה אַלֹהַיכָם: אל־תפנוּ
- Do not turn to idols or make molten gods for yourselves: I הוהי am your God.

 - : וְכִי תִוְבְחָוּ וָבָח שַׁלְמִים לִיהוֹה לְרְצִנְכֶם תַּוְבַחְהוּ (נְכִי תַוְבְחָוּ וָבַח שַׁלְמִים לִיהוֹה לִרְצִנְכֶם תַּוְבַחְהוּ Uhen you sacrifice an offering of well-being to הוהי, sacrifice it so that it may be accepted on your behalf.
- ישִּׁרְף: אַ יְשִׂרָף: 6 It shall be eaten on the day you sacrifice it, or on
 - the day following; but what is left by the third day must be consumed in fire.

 - יַרצה: אָר הָוּא לְא יִרצה: 7 If it should be eaten on the third day, it is an offensive thing, it will not be acceptable.
- יִשַׂא כִּי־אַת־קֹדֵשׁ יִהֹוָה חַלַּל וְנַכַרְתַה הַנַּפַשׁ הַהְוֹא מֵעְמֵיהַ: ואָכליוֹ עונו
- And one who eats of it shall bear the guilt for having profaned what is sacred to הוהי; that person shall be cut off from kin.
- 9 אַרִצְלֶם לָא תְכַלָּה פָאָת שַׂדְךָ לִקצֵר וְלֶקֶט קצִירְךָ לָא תְלַקְט:
 - When you reap the harvest of your land, you shall not reap all the way to the edges of your field, or gather the gleanings of your harvest.
- 10 כּרְמְדָ לָא תְלַקְט לֶעָנִי וְלָנֵר תִעָזָב אתִם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: וכרמר לא תעולל ופרט
 - You shall not pick your vineyard bare, or gather the fallen fruit of your vineyard; you shall leave them for the poor and the stranger: I הוהי am your God.

 - לא תנבו ולא־תעקתו ולא־תעקרו איש בעמיתו: You shall not steal; you shall not deal deceitfully or falsely with one another.
- 12 You shall not swear falsely by My name, וְלְאַ־תִּשָׂבְעָוּ בִשְׁמִי לַשְּׁקָר וְחְלַּלְתְּ אֶת־שָׂם אֱלֹהְיָךְ אֲנָי יְהֹוְה:
 - profaning the name of your God: I am הוהי.
 - לא־תעשק
 - :אָת־רֶעָךְ וְלָא תְּגַוֹל לְא־תְלָּין פָּעָלְת שַׂכֶּיר אִתְךְ עִד־בְּקְר: You shall not defraud your fellow [Israelite]. You shall not commit robbery. The wages of a laborer shall not remain with you until morning.
- יהוֹה: אַנְי יְהֹוָה: You shall not insult the deaf, or place a stumbling block before the blind. You shall fear your God: I am הוהי.
- 15 You shall not render an unfair decision: do not לא־תעשו עול במשפט
 - favor the poor or show deference to the rich; judge your kin fairly.

ואיש או־אשה כי־יהיה

בם: בהם המיהם במיהם במי spirit shall be put to death; they shall be pelted with stones-and they shall retain the bloodguilt.

- הוהי ms I :[Israelite]: I am יהוה. idiom 'amad 'al uncertain. the blood of your by Lit. "stand upon"; precise meaning of Heb. members of your people. Do not profit by*profit Heb. idiom halakh rakhil be- uncertain. "go about as a talebearer among"; meaning of Aith Others לא תְּעָלוֹ עָלִי אָ תַּעָלוֹ Do not deal basely with "deal basely with Others" (לא תַעָלוֹך עָלי הַעָּרוֹי
- uncertain. incur no guilt on their account. Reprove your kin but*but Exact force of we-אָמייעָמִי וָלָא־תִּשָּׁאַ עָלֶיִי הַמָּאַ אַלְיִי אַמי אַמייעָה אָמִייעָה אָלִיי הַמָּאַ אָלִיי הַמָּאַ אַליי
- ורול as Jourself: I am והוהי (Israelite) as yourself: I am against members of your people. Love your
- not put on cloth from a mixture of two kinds of sow your field with two kinds of seed; you shall cattle mate with a different kind; you shall not της γελεί του shall not let your Yangi ποτ με γελεί της Τάντης Είναι ενώς Του shall not let your
- not, however, be put to death, since she has not freedom, there shall be an indemnity; they shall man, but has not been redeemed or given her is a slave and has been designated for another
- guilt offering. Meeting, as his guilt offering to 'hhh, a ram of
- committed will be forgiven him. that he committed; and the sin that he make expiation for him before 7717 for the sin
- you, not to be eaten. root '-r-l, commonly "to be uncircumcised." for Three years it shall be forbidden*forbidden Heb. food, you shall regard its fruit as forbidden.
- for jubilation before יחוח;
- Phih am your God. fruit—that its yield to you may be increased: I
- shall not practice divination or soothsaying.
- your head, or destroy the side-growth of your no divorge-gire edit ito bruor file inem] אוז אוז פאָת וְקְנֶך: אַ הַלְּא הַעָּלִי פּאָת רֹאשִׁכֶם וְלָא הַשְׂלִית אָת פּאָת וְקְנֶך:

- גאַ עמוֹמָוֹנא אָע־אָבוּגֶר בּיַאַ
- יוווי: אַני קאַרולה אָר אָה דָּלָא אַני אָר אָלָא אַני בְּלָא בַּלָּג אַל בְּלָא בַלָּא בּלָא בַלָּא בַלָּא בּלָא בַלָּא בּלָא בּלָא בַלָּא בַלָּא בּלָא בּלָא בַלָּא בּלָא בּלא ביבול בּלָא בּלָא בּלָא בּלָא בּלָא בּלָא בּלָא בּלָא בּלָא בּלא ביבול בּלא ביבול ביבול
- אַע-הַלִּתַגַ עַּמִּמֶרַנְ בִּנִימִעַלוֹיָ לָאַ-תַּלִבַּיגַעַ כַּלְאָנִם
- וְאִּישׁ כִי־ישְׁלַב אָת־אִשְּׂה שַׂכְבַת־זָּכַע וְהָוֹא שִפְּחָדָּ נְחֲרֶפָּת לָאִישׁ וְהָפְּהַדֹּ לָא נִפְּלָתָה יוקשה א יוקן היה א יוקקי בי־לא יוקקי א יוקקי לא נוקר לה בקרה הקה אי יוקקי לא יוקקי לא יוקקי לא יוקקי בי־לא יוקקי היהלא הקשה:
- Io the Tent of the Tent of the must bring to the entrance of the Tent of
- וֹכֹפֶּׁרְ מֶּלְגוּ וַיַכִּעָוֹ בֹאַגְל וַאַמָּסְ לַפַּנִּגִּ Sz יְהֹלָה עֶל־הִמְאַתֶּי הָמָאַ Offering the priest shall suit offering the priest shall
- וֹכִי-עִּבָּאוּ אַלְ-הַאָּבָּא וּנְמַלְתָּם כָּלְ-עֶץ מַאַבֶּלְ וֹאָנִלְעָם יה אָרַלַיה אָלָבָ שׁלָאָם שׁלָאַם שׁלָאַם בּוֹלַיבָּילָ אָרַבּוּרָלָוּ שָלָאָם הַלָּהַ בַּוֹלָיבָילָ אָרַבּוּרָלָיבָ שְלָאָם בּוּלָבָים אָבְלָכֶם לָבֶלָים אָרַלָּים אָרַלָּים לַבֶּלָים לַבָּלָים לַבֶּלָים לַבָּלָים לַבָּלָים לָבָלָים לָבָלָים לַבָּלָים לַבָּלָים לַבָּלָים לַבָּלָים לַבָּלָים לַבָּלָים לַבָּלָים לַבָּלָים לַבָּלָים לַבְּלָים לַבָּלָים לַבְּלָים לְבָּלִים לְבָּלִים לְבָּלִים לְבָּלָים לְבָּלִים לַּבְּלָים לְבָּלִים לְבְּלִים לְבָּלִים לְבָּלִים לְבָּלִים לְבָּלִים לְבָּלִים לְבָּלִים לְבְּלִים לְבָּלְים לְבָּלִים לְבָּלִים לְבָּלִים לְבָּלִים לְבָּלִים לְבָּלִים לְבָּלִים לְבָּים לְבָּלִים לְבָּלִים לְבָּלִים לְבָּים לְבָּים לְבִים לְבָּים לְבָּים לְבָּים לְבִּים לְבִיבְּים לְבִּים לְבִיבְּים לְבִיבְּים לְבִּים לְבִּים לְבִּים לְבִים לְבִּים לְבִּים לְבִים לְבִּים לְבִּים לְבִים לְבִּים לְבִּים לְבִּים לְבִּים לְבִּים לְבִּים לְבִּים לְבִּים לְבִים לְבִּים לְבִּים לְבִּים לְבִּים לְבִים לְבִּים לְבִּים לְבִים לְבִים לְבִּים לְבִּים לְבִיבְים לְבִים לְבִים לְבִּים לְבִּים לְבִיבְּים לְבִיבְּים לְבִּים לְבִים לְבִים לְבִּים לְבִּים לְבִיבְים לִיבְים לְבִים לְבִּים לְבִים לְבִיבְים לְבִים לְבִים לְבִיבְים לְבִים לְבִים לְבִים לְבִּים לְבִיבְים לְבִים לְבִיבְים לְבִּים לְבִים לְּבִים לְבִיבְים ל
- set aside fourth year all its fruit shall be set aside عادة set aside fourth year all the fruit shall be set aside
- ובשנה החמישת sau only in the fifth year may you use its מָאַרְקֹיל אָתִיפּרִלִּי לְהִוֹמֶיף אָפָם הבִיאָתְוֹ אֲלִי יְהֹוָה אֱלִהַיִּכֶם:
- uoY .boold sti diw gnidiyns isə ton Elada nov كَمْ תֹאכְלִי עֶל־הַדְּם לָא תְנִתְשֹׁי וְלָא תְעִוֹנֵנוּ:

the nakedness of his sister, he shall bear the in the sight of their kinsfolk. He has uncovered excommunicated*excommunicated Lit. "cut off." sees his nakedness, it is a disgrace; they shall be mother, so that he sees her nakedness and she wife], the daughter of either his father or his

- cut off from among their people. exposed her blood flow; both of them shall be nakedness, he has laid bare her flow and she has menstrual condition and uncovers her
- bear their guilt. that is laying bare one's own flesh; they shall your mother's sister or of your father's sister, for אָכוֹךְ נִאֲתִוֹת אָבִילְ לָא תְנִלְּהַ כִּי אֶתִּישִׁאַנִי הַמֶּלְהִ הֵּנְיִם יִשְׂאִי: 18 You [males] shall not uncover the nakedness of
- ะห่ว่า แล้ว เล้น หนึ่น หน้ nakedness that he has uncovered. They shall bear their guilt: they shall die childless.
- they shall remain childless. nakedness of his brother that he has uncovered; household as a wife], it is indecency. It is the
- to settle in spew you out. My regulations, lest the land to which I bring you
- that I am driving out before you. For it is because they did all these things that I abhorred
- has set you apart from other peoples. with milk and honey. I 7777 am your God who I will give it to you to possess, a land flowing
- you to treat as impure. the ground is alive, which I have set apart for through beast or bird or anything with which shall not draw abomination upon yourselves impure, the impure bird from the pure. You
- pave set you apart from other peoples to be

- ואַיש אַשור־יקח אַת־אַחתוֹ בּנר־אָבֶיו אַוֹ בַת־אַמֻוֹ וָרָאָב אָת־עֶרְוָתֹה וִהְיא־תִרְאָה אֶת־עֶרְוָתוֹ it s man takes his sister [into his honsehold as a sister | אַנְלָבוֹעוּ לְמָהָ בֹּלָה מַלַוֹ אַבַּוֹעוּ לָבָּלַה אַנִוֹע אַבוֹעוֹ נַלְבַּי אַנִּעָּי
- וְאַׁיִשׁ אֲשֶׂר־יִשְׁכָּב אֶת־אִשָּׁה הַוְּה וִגִּלָּה אֶת־עֶרְוָתָה אֶת־מִקֹרָה אר הַלְּלֵיה אָת־מִקְוֹר אָמַ woman during her If a man lies with a woman during her
- ישְׂכִּרְ אֶתִידְּדָּרְתְ מֶּלְנִת יִבְּלָּה דֶם אָאוּ אַנוּ It a man lies with his uncle's wife, it is his uncle's
- אֶת-כָּלְ-חַלְתַּ, וֹאֶת-כָּלְ-מִתִּפָּתְ, וֹאֶתִּיתֶם אִתָּם וֹלָא-תַלִּיא lis bns swel yM lis عvreado yllufutisì lisak nov كك אֶחְבֶם הָאֹרֶץ אֲשֶׂר אֲלִי מַבָּיִא אֶחְבֶם שַׂמָה לָשְׂבֶה בָה:
- וֹלְאַ עַלְכוּ בְּחַלַת אַנוּ אַמוּן אס Yor ayajı uot tojjow the practices of the nation בא בּוֹבְוֹג אֲשֶׁרִיאֲנָי מִשְּׁרָ בָּי אֶתִי־כָּלְ־אָלָוּ מָשׁוּ וָאָלַא בִּם:
- נאַעֿג עַבְּם אַנוֹם נוּגִינֹתוֹּנ אַנגאַב'מַנוֹם נֹאַנֶג אַנוֹלוֹנִע לַכֹּם לַנַּמִּנ אַנוֹנ אַנוֹע אַנִיב אַנֹגוֹ וֹבַּנִע נוֹלְב Toy and said to you. You shall possess their land, for אָלְהֵילֶם אֲשֶׁרִיהְבָּלְתִיּ אֶהְכֶם מִן־הַעֶּמִים.
- וֹעלבּלְעֶּׂם דֹּגוֹ עדֹלעלע עמֹעִנִעְ לָמֹמֹאָע يتزايث إيامته إمَيْد زَجُه بِشَرَاءٍ: אُنارَة شِنْرَة حَدَٰتِمَٰك So you shall set apart the pure beast from the בי דְלַמְלָה וְלַכֶּלְ אֲשֶׂרָ וּהְרָעָה וְלַאָּרָטְר אֲשֶׁרָ וּהְרָלָה לֶלֶם לֶלֶם לָתָא:
- I bas, ylod ms הוהי I for I ve, for I be holy to Me, for I for holy, and I be holy to Me, for I sm holy, and I

- ושבט לנפש
- יהוב, אני יהוה: 28 You shall not make gashes in your flesh for the dead, or incise any marks on yourselves: I am
 - אַל־תַּחַלַּל
 - ימה: אַרֶץ וּמְלְאָה הָאָרֶץ וּמָה: 29 Do not degrade your daughter and make her a harlot, lest the land fall into harlotry and the land be filled with depravity.

 - יהוָה: אַנִי יְהוָה: You shall keep My sabbaths and venerate My sanctuary: I am הוהי.
- בהַם אַנִי יְהוֹה אֱלֹהֵיכֶם: 31 Do not turn to ghosts and do not inquire of אל־תפנו אל־האבת
 - familiar spirits, to be defiled by them: I הוהי am vour God.
 - יהוָה: מַאֵלהֵיךָ אַנִי יְהוָה: 32 You shall rise before the aged and show
 - deference to the old; you shall fear your God: I

 - 33 When strangers reside with you in your land, you shall not wrong them.
- ים אַנְי יְהוָה אַלהַיכָם: The strangers who reside with you shall be to כאזרח מכם יהיה לכם הגרן הגר אתכם ואהבת
 - vou as your citizens; you shall love each one as yourself, for you were strangers in the land of Egypt: I הוהי am your God.

 - יבמשוּרָה: במשׁרָכ במַשְּׁרָה בַמְשִׁרָּה לּא־תַּצְשׁוּ עוֶל בַמְשִׁרָּם בּמְשִׁרָּה בַמְשִׁרָּה לּא You shall not falsify measures of length, weight, or capacity.
- 36 You shall have an honest balance, honest לכם אני יהוה אלהיכם אשר־הוצאתי אתכם מארץ מצרים: מַאזְנֵי צֶדֶק אַבְנֵי־צֶּדֶק אָיפַת צֶדֶק וְהָין צֶדֶק יִהְיֶה
 - weights, an honest ephah, and an honest hin. I am your God who freed you from the land of Egypt.
 - 37 את־כל־חקתי ואת־כל־משפטי ועשיתם אתם אני יהוה: ושמרתם
- You shall faithfully observe all My laws and all Mv rules: I am הוהי.

20

- :spoke to Moses הוהי spoke to Moses יְּהְנָה אֶל־מֹשֶׂה לֵּאמֹר:
- אשר יתן מזרעו למלך מות יומת עם הארץ ירגמהו באבן: ישראל תאמר איש איש מבני ישראל ומן־הגר ו הגר בישראל וָאֶל־בִנָי
- Say further to the Israelite people: Anyone among the Israelites, or among the strangers residing in Israel, who gives any offspring to Molech, shall be put to death; the people of the land shall pelt the person with stones.
- נַתָן לַמֹּלֶךָ לִמַעָן טָמֵאֹ אֲת־מִקּדָשׁי וּלִחְלֵּל אֲת־שֵׁם קִדְשִׁי: אֶתֶן אֶת־פָנֵי בָאִישׁ הַהוֹא וְהַכְרַתְי אֹתְוֹ מִקְרֶב עִמְוֹ כִי מזַרְעוֹ
 - 4 מן־הַאִיש הַהוּא בַתתו מזַרעו למלך לבלתי המית אתו: ואָם הַעלָם יַעלִּימוּ עָם הַאָרֵץ אַת־עִינֵיהֵם
- And I will set My face against that party, whom I will cut off from among the people for having given offspring to Molech and so defiled My sanctuary and profaned My holy name.
- And if the people of the land should shut their eyes to that party's giving offspring to Molech, and should not put the person to death,

- 5 אתו ואָת ו כָּל־הַזֹנִים אַחֵלִיו לִזְנֵוֹת אַחֵרֵי הַמַּלֶךְ מִקְרֵב עָמַם: ושמתי אַני אַת־פני באיש הַהוּא ובמשפחתו והכרַתֹּי
- I Myself will set My face against that party's kin as well; and I will cut off from among their people both that person and all who follow in going astray after Molech.
- 6 אַחַרֵיהַם ונָתַתִּי אַת־פַנִי בַּנַפַשׁ הַהְוֹא וִהְכַרָתִי אֹתוֹ מִקְרֵב עְמִוֹ: והנפש אשר תפנה אל־האבת ואל־הידענים לזנת
 - And if any person turns to ghosts and familiar spirits and goes astray after them, I will set My face against that person, whom I will cut off from among the people.
 - 7 וְהְּתְקְהַשִּׁתְּם וִהְיִיתֶם קדשׁיִם כִּי אֲנָי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם:
 - You shall sanctify yourselves and be holy, for I am your God.
 - ושמרתם את־חקתי ועשיתם אתם אני יהוה מקדשכם:
- You shall faithfully observe My laws: I הוהי make vou holv.
- יָקלַל אַת־אָבֵיו וָאַת־אָמַוֹ מִוֹת יוּמַת אָבֵיו וָאָמֵוֹ קלֵל דָּמַיו בַּוֹ: כי־איש איש אשר
- If anyone insults either father or mother, that person shall be put to death; that person has insulted father and mother—and retains the bloodguilt.
- והנאפת: איש אשר ינאף את־אשת רעהו מות־יומת הנאף 10 If a man commits adultery with a married ואָישׂ אַשַׁר יִנָאַף אַת־אַשַׂת
 - woman—committing adultery with another man's wife—the adulterer and the adulteress shall be put to death.
- בם: If a man lies with his father's wife, it is the אַריא שָּניהֶם הְמֵיהֶם הְמֵיהָם בָּמ: ואיש אַשר ישכב
 - nakedness of his father that he has uncovered; the two shall be put to death—and they retain the bloodguilt.
 - בם: ישכבל אַת־כַּלְתוֹ מִוֹת יוּמְתוּ שׁנֵיהָם תְבַל עְשׁוּ הַמִיהָם בָם: 12 If a man lies with his daughter-in-law, both of ואיש אשר
 - them shall be put to death; they have committed incest—and they retain the bloodguilt.
 - 13 משכבי אשה תועבה עשו שניהם מות יומתו המיהם בם: ואיש אשר ישכב אתזכר
 - If a man lies with a male as one lies with a woman, the two of them have done an abhorrent thing; they shall be put to death-and they retain the bloodguilt.
- ואיש אַשר יָקח אַת־אַשה ואַת־אַמַה
- ימה בתוככם: 14 If a man takes a woman and her mother [into his household as his wivesl, it is deprayity; both he and they shall be put to the fire, that there be no depravity among you.
- יוֹמָת וְאָת־הַבְּהַמָה תְהַרְגוֹ: אַשֵּׁר יְתָן שֹׁכְבַתְוֹ בְּבָהַמָה מְוֹת יוּמָת וְאָת־הַבְּהַמָה תְהַרְגוֹ: 15 If a man has carnal relations with a beast, he shall be put to death; and you shall kill the beast.
- 16 אתה והכנת את־האשה ואת־הבהמה מות יומתו המיהם בם: וֹאָשַׂה אַשֹּׁר תִקרָב אֵל־כַּל־בַּהֲמַה לִרְבַעָה
- If a woman approaches any beast to mate with it, you shall kill the woman and the beast; they shall be put to death-and they retain the bloodguilt.